КОНТРОЛЬНА РОБОТА

ВСТУП, БИЛИНИ І БАЛАДИ

І рівень, (0,5 бала за кожне завдання)

1. Прямий переклад – це

А переклад усього обсягу тексту до найменших дрібниць

Б відтворення не лише змісту, а й формальних ознак джерела

В переклад, здійснений із оригінального першотвору

Г відтворення загального змісту іншомовного тексту без збереження деталей

1. Переспів – це

А переклад, створений на основі допоміжних текстів

Б відтворення лише основних положень тексту, його окремих частин та елементів

В самостійний текст, створений за мотивами оригіналу

Г переклад, здійснений з оригінального першотвору

1. Упізнай героїнь за художніми деталями:

Золота стріла - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Рукавичка - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Біла купава - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Події балади «Рукавичка» відбуваються при дворі короля

А Генріха ІІ

Б Короля Ліра

В Річарда Левове Серце

Г Франциска І

ІІ рівень (1 бал за кожне завдання)

1. Напишіть провідні ідеї балади Р.Л.Стівенсона «Вересови трунок»

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. Запишіть композицію билини «Ілля Муромець і Соловей-Розбійник»

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. Установіть відповідність між художнім засобом та уривком із тексту

|  |  |
| --- | --- |
| Художній засіб | Уривок |
| 1 метафора | А сам на доброго коня сідав, У чисте поле виїжджав |
| 2 епітет | Б Там барвистий вінок процвів |
| 3 порівняння | В Бачиш квітки? То дівчата та жони, Змінені в білі купави |
| 4 символ | Г В листі зеленім, як віття ялини, Всипане снігом зимою |
|  | Д Батька старого і сина, Хлопця отрочих літ |

Відповідь: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. Установіть відповідність між персонажем та авторською характеристикою

|  |  |
| --- | --- |
| Персонаж | Характеристика |
| 1 жінка з хвиль | А Юна глузлива красуня |
| 2 Корделія | Б Кучері білі, уста, мов коралі, Очі великі і сині |
| 3 Кунігунда | В Не дбаючи на гнів отця старого, За королеву взяв її до себе |
| 4 Регана | Г Та почет той у скорому часі Увесь від нього відібрала |
|  | Д «Так вам і слід!» - почув від лютої змії… |

ІІІ рівень (1,5 бали за кожне завдання)

1. Охарактеризуйте образ Робіна Гуда, в яких епізодах твору виявляються його чесноти?
2. Виявіть подібність і відмінності народних казок і билин. Заповніть таблиці

Спільні ознаки народних казок і билин

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Відмінності народних казок і билин

|  |  |
| --- | --- |
| Народні казки (чарівні) | Билини |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

ІУ рівень (3 бали), Напишіть твір-роздум (8-10 речень) на тему (за вибором) - виконати в зошиті

1. «Повчальна історія короля Ліра»
2. «Образи-символи в пейзажах балад Р.Л.Стівенсона «Вересовий трунок» і А.Міцкевича «Світязь»
3. «Делорж – справжній лицар?»